

Redacțiunea, Administrațiunea și
Tipografia:
BRAȘOVU, plața mare Nr. 22.
Biserici nefrancoate nu se pri-
mesoc. Manuscrisurile nu se re-
trimite!

Birourile de anunțuri:
Brașov, plața mare Nr. 22.
Inserate mai primăvesc în Viena
Hudolf Moss, Haasenstein & Vogler
(No. 1000), Henrich Schalk, Alois
Berni, M. Duke, A. Oppelt, J. Dan-
enberg; în Budapesta: A. Y. Gold-
berger, Anton Mész, Eckstein-Bernat;
în Frankfurt: G. L. Dausbe; în Ham-
burg: A. Steiner.
Prețul inserțiilor: o seriă
garmondă pe o colônă 6 cr.
și 80 cr. timbru pentru o pu-
blicare. Publicări mai dese
după tarifar și învalia.
Reclame pe pagina III-a o
seriă 10 cr. v. a. s. 80 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI.

ANUL III

„Gazeta”iese în fiecare zi
Abonamente pentru Anul III-Ungaria
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se prenumeră la toate ofi-
ciile postale din țară și din
afară și la dd. colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etajul I., pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu d. n. l. în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Unu esemplar 5 cr. v. a. s. 80
bani.
Atâtă abonamentele cât și
inserțiunile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 93.

Brașov, Mercuri 26 Aprilie (8 Maiu)

1889.

Brașov, 25 Aprilie v.

Francesii s'au îmbrăcat în haine de sărbătoare. Ei serbeză centenarul mării revoluțiunii dela 1789 prin deschiderea celei mai grandioase esposițiunii universale, din câte a văzută lumea până acuma.

În 5 Maiu n. 1889 s'au implinită o sută de ani, de când regele Ludovic XVI a deschis adunarea staturilor imperiului în Versailles. Acosta și mare, care a adus cu sine proclamarea drepturilor omului, a egalității tuturor înainte a legii și a frățietății poporilor, care a dat naștere marilor principii de libertate, ce au sguđuit din fundament impărăția privilegiilor feudale și a dat avânt societății moderne, democratice, acosta și mare au serbat o Francesii alaltăeri în Versailles.

Cuvinte pline de recunoștință pentru martirii libertății și de însuflețire pentru ideile și faptele mărețe ale vechilor luptători s'au pronunțat cu acosta ocaziune de către înalții demnitari ai republicei. Din vorbirile lor însă răsună plângerea, că generația de astăzi nu mai este părănsă de cea nobilă însuflețită, de cea desintereșată iubire de libertate și de patriă.

Opera marilor luptători pentru libertate dela 1789 — și se președintele senatului Leroyer — pare a fi întunecată în aceste momente ale slăbiciunii. Dacă revoluțiunea a păcătuit prin cutezanța visurilor sale, noi păcătuiam prin lipsa de abnegare de sine, prin aceea că nu ne cunoșcem pe deplin datorile și prin nedeciziunea noastră. Dacă revoluțiunea și-a luat un avânt prea mare și a urmărit ținte ce mergeau prea

departe, noi ne tărăm în regiuni prea josnice!...

Bărănul senatoru făcu aluziune la micile patimi, la ceterle și neînțelegerile cari desbină adipe Francesi. Ce ar și pute să curme aceste slăbiciuni, decât însuflețirea nobilă, ce a condus spiritele nobile în toate timpurile, însuflețirea care a dat naștere tuturor faptelor ce le preamăresce istoria poporilor?

Acetei dorințe a dat expresiune și președintele Republicei Carnot, când a apelat la Francesi ca să dea mâna de împăcare și să se unescă în iubirea comună pentru binele public în numele libertății și al patriei.

Cuvintele ce le-a rostit elu cu acosta ocaziune pot servi ca învățătură tuturor poporilor, și acelora, cari nu sunt așa de norocite a fi adipe stăpâne pe destinele lor și nu sunt părăse de cultura și de avuția, de care se bucură adipe Francesii.

Ceea ce suntem adipe — și se Carnot — avem să le mulțumim numai antecesorilor noștri a căror fapte le preamărim adipe. Ei ne-au lăsat exemple admirabile, de cari trebuie să ne pătrundem. Să fim gata a termina opera lor. Să ne străduim a recăștiga ărăși nobila însuflețire a celei mari epoce și să ne înălțăm peste micile pasiuni ale partidelor și peste desbinările dintre noi, să asigurăm cu spiritul liniștii, al toleranței reciproce și al concordiei acea țără ireșistibilă a poporilor solidare și unite.

Ce mare bunătate ar fi pentru poporele Europei și pentru omenire, dacă în simlul marilor națiunii civilizate ar pute prinde din nou rădăcină nobilul entusiasmu

pentru idealurile libertății, ale egalității și ale progresului.

Atunci nu ni-s'ar mai oferi tristul spectaculu ca, față cu o serbare atât de importantă pentru civilizațiunea veacului, să se țină retrasu la o parte un popor cult și înaintat cum sunt Germanii!

DIN AFARĂ.

Italia și Franca.

D-nii Ferrari și Pantano, membri ai partidului radical, au interpelat pe ministrul italian Crispi în camera deputaților, în privința concediului acordat generalului Menabrea, ambasadoru italianu la Parisu.

D-lu Crispi a răspuns, că guvernul franceș neinvitându corpulu diplomaticu la serbările dela 5 și 6 Maiu, centenarul revoluției franceșe, generalul Menabrea nu era obligat să asiste. De altmintelega acestu diplomat a cerut spontan eu acestu concediu. „Fie-ce țără, adăogă d-lu Crispi, are datele sale memorabile ce trebuie să le celebreze, Italia, bunăoară, are data de 20 Septem. 1870, și deci nu înțeleg de ce se simte acosta mărăcrime de a serba datele altuia, când Italia are date așa de glorioșe“.

Interpelatorii declară, că răspunsul ministrului nu-i satisface.

Regele Ionu alu Abisiniel.

Se telegrafiază din Assab „Agenției Stefani“, cu data de adipe, că unu raportu alu esploratorului Antonelli confirmă luptele următoare, semnalate de altmintelega de alte telegrame: Negusul Ionu atacă pe dervișii, la 10 Martie, la Metemeh, dăr fu respins și rănit. La rândul lor, dervișii atacară la 13 Martie; Abisini fură învinși și puși pe fugă, ăr Negusul ucis. Menelik se proclamă atunci Negusu. Elu înainteză actualmente spre Aduah, însoțit de esploratorul Antonelli.

Espulsarea lui Wohlgemuth.

Consiliulu federalu alu Elveției pu-

blică considerentele sentinței, în virtutea căreia comisarulu germanu Wohlgemuth a fost espulsat, după ce a fost arestat în momentul când densusu căuta să organizeze unu sistem de spionajiu în Elveția. Considerantele constată, că Wohlgemuth căuta să creeze prin ajutorul unor agenți provocatori agitația printre lucrătorii dela Băle din Alsacia-Lorena și din ducatele de Baden. Elu scria mai cu semă unuia din agenții săi să lucreze fără scrupule.

Atentatul contra lui Sadi-Carnot.

Unu individ, anume Perrin, magazineru de marină, a împușcat cu unu revolver asupra președintelui republicei franceșe, Sadi-Carnot, dăr n'a fost lovit. Atentatorul a fost arestat. Mulțimea poporului amărită voi să-lu sdrobescă. Revolverulu a fost încărcat numai cu praf. Perrin declară, că n'a vrut să ucidă pe nimenea, ci numai să atragă atențiunea asupra sa, fiindcă e jertfa unor nedreptăți. Perrin, funcționar în Martinica, fusese condamnat pe cale disciplinară la 60 de zile areșt pentru purtare necuviincioșă față cu superiorulu său. Venind în Parisu, a vrut să atragă atențiunea asupra i prin o împușcătură de revolver. Perrin a declarat, la interogatoriu, că a fost pe nedreptu pedepsit de guvernatorul din Martinica și de gēba a reclamat pretutindena în contra acestei nedreptăți. Mai declară, că e lipsit de mijlocele de existență și că soția și cei trei copii ai săi au suferit fōme.

SCRILE ȚILEI.

Archiducele Wilhelm, inspectorulu generalu alu artileriei, a făcutu inspecțiuni și în Brașov și cu trenulu de aseră a plecat spre Clușiu.

Regele României a primitu din partea Impăratului Germaniei, Rege alu Prusiei, o scrisore de felicitare dreptu răspunsu la notificarea ce i-s'a făcutu de către Suveranulu român, că Principele Ferdi-

FOILETONULU „GAZ. TRANS“

Influița și importanța gimnasticeii.

[Fine.]

De aceea omul, pentru ca să potă fi fructifer în viața lui, are datorința sfântă să se îngrijescă atât de prosperitatea corpului, cât și de a spiritului. Spiritulu trebuie să și primescă putere și viață dela corp și acesta dela spiritul înălțându și măbindu valoarea omului.

La din contră spiritulu, pe lângă toate luminile, sale va fi asemenea unui pom, care, mâncat și ros pe dinlăuntru, produce numai odată fructe nobile, pentru-ca odată cu ele să se și suce.

Gimnastica ne face abili, mlădioși, corpului îi dă frumsețe și grația, și o ținută demnă numelui de om.

Despre Elini se afirmă, că ei se desțingeau dintre barbari chiar și numai după ținuta corpului lor.

Acosta nu ne potă surprinde nicidată, decât ne vom cugeta, că Elinii în decursu de vecuri întregi s'au îndeletnicit mai mult decât ori care altu popor cu exercițiile corporale. Gimnastica laei ajunsese la un cult foarte înalt, încât momentele principale în viața lor constau din

festivități publicen așionale, cum au fost cele olimpice, istmice, nemeice și pitnice, la cari alergau totii fiii Eladei emulându unii cu alții în desteritățile lor corporale și împărășindu-se de gloriă. Prin aceste festivități li-s'a dat ocaziune a-și cunoșce forța și valoarea, a se cunoșce și apreția mai de aproape unulu pe altulu, și în virtutea disciplinei a tinde la unitate, concordiă, care sub farmeculu patriotismului, a produsu minuni. Formidabila putere a Asiei a trebuit să se înfrângă în brațele viguroșe și în pepturile lor, înfăcărare de sânta iubire a patriei. Sentimentulu de libertate și de neatărnare, ca rezultat alu conștiinței și încrederei în sine, prin influița gimnasticeii se măresce în fiecare individ. Umilirea și atărnarea sunt caracterul sufletelor mic și trupurilor slabe, moleșite și lipsite de energię.

Nu mai puțin influița eseroită gimnastica și asupra vieții morale a omului. Rousseau a recunoscut o acosta când a afirmat în celebrulu său op: „Cu câtu corpulu este mai infirm, cu atât poruncesce mai mult, și cu câtu este mai forte, cu atât este mai docil.“ Adevărulu acestei aserțiunii ni-se

impune cu totă puterea prin experimentele ce le putem face la noi înșine. Pasiunile și înclinările rele află unu strat cu mult mai permeabil la indiviții bolnăvicioși, decât la cei sănătoși. Starea de nedumerire, cauzată prin infirmitatea corpului, produce o mulțime de trebuințe nenaturale; satisfacerea acestor trebuințe pe lângă aceea, că sunt foarte costisitoare, dau naștere totodată la alte diferite trebuințe, la cari sufletulu nu mai este în stare a le pune stavilă și omul devine sclavul proftelor și plăcerilor sale, adică sclavulu corpului său. Judecata și rațiunea sunt tărăte cu putere în vârtejurile pasiunilor, și omul perđându și simțulu său de libertate și de demnitate, cu mintea turburată de negrele pasiuni, nu mai scie ce este just și nejust, iertat și neiertat, moral și imoral. Omul sănătos deplin însă se mulțumesc cu foarte puțin, trebuințele i se reduc numai la: aceea ce este neincunjurat de lipsă, este în stare a suferi fōmea, setea, frigulu, tempestatea; necazurile și greutățile vieții mai puțin îl altereză, suportându-le toate cu paciință în virtutea putere ce i lui organizațiunii fizice, care îi împrumută sufletulu său puterea de voință, ca să-lu guverneze.

Pe față omului sănătos suride dispoziția, bunăvoința, aplecarea spre bine și iubirea deapropelui, pe când pe a celui nesănătos și cuprins de patimă, moroșia, melancolia, ura și potă chiar misantropia.

Etă dăr ce deosebire mare între om și om!

Din cele espuse până aci, se potă convinge oricine, că influița gimnasticeii este una dintre cele mai binefăcătoare. Folosele ei sunt și mai evidente din împrejurarea, căci ea tinde la ameliorarea rasei omenesc, la binele și fericirea omului. Folosulu cel mai imediat însă, ce-lu putem trage din gimnastică, este că măresce forța, puterea de muncă a poporului, prin ceea ce își asigură mai ușor existența, făcându-l liber și independent; pregătesce brațele ca să fiă destul de vênjose, pentru apărărea patriei, și face să se perpetueze viața din generațiune în generațiune.

Pentru marea importanță a gimnasticeii mai pledă și faptul, că ea astăzi este introdusă ca unu obiectu obligatoriu în instrucțiune în toate statele europene. Germania, lēgēnul adevăratu alu gimnasticeii în timpul modernu, are să și mulțumescă în mare parte unitatea și

său ar declara mai dinainte că, nu primesc tronul, atunci domnitorul va pute numi succesorul său dintr' o dinastie suverană din Europa...

Dacă nici una, nici alta nu va avea loc, tronul este vacant. Dreptul care, Noi și membrii familiei noastre, am dresat și semnat...

Urmările șovinismului unguresc în biserică.

Șovinismul ungur au mers așa de departe în cutezanța lor de a încălca până și autonomia bisericii popoarelor nemaghiare...

In seara de Sâmbăta-mare preotul-capelan din Capolna, Barsak Mihaly, s'a dus la Compolt pentru a săvîși sfânta Inviere.

Audind despre această arțăgoșii Șvabi bătrâni — mai virtuosi bătrânele lor femei — se turburată în mod înfiorător...

tica, salutare influințe va avea. Pentru că dacă numai partea bărbătească se va înălța și desvolta...

Este, deci în interesul prosperității noastre și în avantajul unei adevărate educații, ca acest factor principal să fie îmbrățșat de toți indivizii...

s'au dus acasă, parte s'au aședat în jurul bisericii, parte au rămas în biserică. Cei cari au rămas în biserică...

De curmarea scandalului și restabilirea ordinii nu putea fi vorba, mai vîrtos pentru-că corifeii scandalosei demonstrații...

După ce cu mare greu și între scandaluri și iritațiuni totu mai mari, în fine se încheiă procesiunea Invierii...

Intr'aceea sosiră gendarmii, cari printr' o energică intervenire pusă capăt scandalului.

Casul acesta este cu atatu mai caracteristic, cu catu locuitorii germani din comuna Compolt...

Casul intemplat insă dă de minciună pe șovinisti și le dă o

organismul omenesc și legile după cari trebuie să procedem la dezvoltarea lui.

Am firma încredere, că gimnastica introducendu-se în școlile noastre, prin acestea va trebui să străbată...

aspră lecțiune, ca și casul de de-unașile, că nenorocite suntu urmările uneltirilor de maghiarizare...

Datoria statului ungaru.

Dupa aratările oficiului de comptabilitate alu statului ungaru acesta avea cu finea anului 1887 urmatoarele datorii:

Table with financial data including interest rates (renta de auru cu 4 procente, renta de hartia 5%) and loan amounts (Imprum. cailor ferate, Datoria cailor ferate).

adeca: Unu miliardu (bilionu) patru sute douăzeci și șapte de milioane și cincu sute de mii.

In socotela numitului oficiu de comptabilitate insă nu suntu cuprinse sumele in cari datoriile au se plătésă de fapt.

Table showing bank notes and exchange rates (Banconote romanesce, Argintu romanesce, Napoleon-d'ori).

Cursulu pietei Brașovu

Table with market data for Brașov (Banconote romanesce, Argintu romanesce).

Cursulu la bursa de Viena

Table with stock market data for Vienna (Renta de auru, Renta de hartia).

TELEGRAMELE, GAZ. TRANS.

Parisu, 7 Maiu. Expozițiunea universală s'a deschis er după amedi conformu programei.

Berlinu, 7 Maiu. Inspectorulu poliției Wohlgenuth a fostu chiamațu aici spre a fi ascultat.

DIVERSE.

Judecată promptă făcea pe la finele sutei trecute judele, B. din Cranichfeld în ducatul Sachsen-Gotha-Altenburg.

O comoră. Dărmaându-se o casă din Magdeburgu (Prusia), lucrătorii au găsit o adevărată comoră...

Rectificare. In numărul de eri alu fōiei nostre, pe pag. 3, colona 2, șirul 4 de susu este a se ceti: să transforme țera etc.

Foiletonul din Nr. 90 alu "Gazelei" să începă astfel: "Esercițiile corporale conduse in modu sistematicu suntu de o valere..." etc.

Table with exchange rates (Banconote romanesce, Argintu romanesce).

Table with stock market data for Vienna (Renta de auru, Renta de hartia).

Editoru și Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu.

Sz. 26-1889.
tkv. számhoz.

67,1

Preparatele antiseptice

ale lui

Dr. GUST

pentru îngrijirea dinților și a gurei au un efect escelent, curățător, conservător și întăritor asupra organelor gurei.

Aceste preparate conțin afară de cele mai bune materii folosite până acuma spre acest scop, și nouă mijloace cu un efect însemnat antiseptic, adecă care împiedică stricarea séu putredirea dinților, precum și înbolnăvirea gingiilor.

1 flacon cu apă de gură à 50 cr. și à 1 fl.
suficientă pentru mai multe săptămâni.

1 cutioră cu praf de dinți à 25 cr. și à 50 cr.

1 borcanelu cu pastă de dinți à 40 cr.

Depozitul principal la FRIEDRICH STENNER, farmacia la „LEUL DE AURU” în Brașov.

66

Avisu d-loru abonati!

Rugam pe d-nii abonati ca la reînnoirea prenumerațiunei să binevoiască a scrie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe fășia sub care au primitu diarul nostru până acuma.

Domnii, ce se abonează din nou, să binevoiască a scrie adresa lămuritu și să arate și posta ultimă.

Totodată facem cunoscutu tuturoru D-loru abonati, că mai avem din anii trecuti numeri pentru complectarea colecțiunilor „Gazetei”, precum și câteva întregi colecțiuni, pentru cari se potu adresa la subsemnata Administrațiune în casu de trebuință.

Administraț. „Gaz. Trans.”

Arveresi hirdetmenyi kivonat.

A brassoi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság, közhirrē teszi, hogy Rojorea Györgyné sz. Muscán Anna végrehajthatónak ügyv. Popescu Victor ált. képvis. Muscán Vasillie végrehajtást szenvedő elleni 29 frt. 05 kr. perköltség és járuléka iránti végrehajtási ügyében a brassoi kir. törvényszék (a Zernesti kir. járásbíró) területén lévő, Ó-Tohán községében az Ó-Toháni 421 sz. tjkvben A-99b/1, 2075, 6149/1, 3737/2 és 6930/1 hr. sz. ingatlanokra ugyszintén árjegyzés folytán az 1164 számú tjkvben 1329/2, 2510/3, 4252/2, 5195/2 és 6149/1 hr. sz. ingatlanok fele részére az árverést 1150 frt. ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fenti ingatlanok az 1889 évi *Majus hó 13-ik napján délelőtt 9 orakor* Ó-Tohán községe házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alol is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át vagyis 115 frt.-ot készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881 évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-us értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Brassó 1889 évi Januar hó 12-én.

A kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság.

Sosirea și plecarea trenurilor și postelor în Brașov.

I. Plecarea trenurilor:

1. Dela Brașov la Pesta
Trenul de persone Nr. 307: 7 ore 10 de minute sera.
Trenul mixt Nr. 315: 4 ore 10 minute dimineața.
2. Dela Brașov la București:
Trenul mixt Nr. 318: 1 ora 55 minute după amezdi.

II. Sosirea trenurilor:

1. Dela Pesta la Brașov:
Trenul de persone Nr. 308: 9 ore 46 minute înainte de amezdi.
Trenul mixt Nr. 316: 9 ore 52 minute sera.
2. Dela București la Brașov:
Trenul mixt Nr. 317: 2 ore 32 minute după amezdi.

A. Plecarea postelor.

a) Dela Brașov la Résznov-Zernest-Branu: 12 ore 30 m. după amezdi.
b) " " " Zizinu: 4 ore după amezdi.
c) " " " în Sécuime [S. Georgi]: 1 ora 30 minute noptea.
d) " " " la Făgăraș: 4 ore dimineața.
e) " " " la Săcele: 4 ore dimineața.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Iunie 1888.

Budapesta-Predealu				Predealu-Budapesta				B.-Pesta-Aradu-Teius				Teius-Aradu-B.-Pesta				Copsa-mica-Sibiu			
Tren de persone	Trenu acceleratu	Trenu omnibus	Trenu mixt	Tren de persone	Trenu acceleratu	Trenu mixt	Trenu omnibus	Trenu omnibus	Trenu de pers.	Trenu de pers.	Trenu mixt	Trenu de pers.	Trenu de pers.	Trenu mixt	Copsa-mica	Sibiu	Copsa-mica	Sibiu	
Viena	11.10	8.-		Bucuresci			7.30	Viena	11.10	2.-	Teiusu	11.24	3.-	1.42	Copsa-mica	2.29	4.36	5.06	
Budapesta	7.40	2.-	3.10	Predealu			1.14	Budapesta	8.20	9.05	Alba-Iulia	12.09	3.44	2.32	Șeica mare	3.02	5.06		
Szolnok	11.06	4.05	7.38	Timișu			1.45	Szolnok	11.20	12.41	Vințulu de josu	12.30	4.10		Lómneșu	3.46	5.45		
P. Ladány	2.02	5.47	5.39	Brașov			2.32	Aradu	4.10	5.45	Șibotu	1.01	4.43		Ocna	4.18	6.17		
Oradea-mare	4.18	7.01	8.46	Feldióra	4.10	7.10		Glogovațu	2.17	4.30	Orăștia	1.32	5.13	11.-	Sibiu-Copsa-mica				
Várad-Velenceze		7.11	9.18	Apața	4.56	7.31		Györök	2.37	4.43	Simeria (Piski)	2.32	6.15	11.21	Sibiu				
Fugyi-Vásárheli			2.19	Ágostonfalva	5.37	8.14		Paulișu	3.19	5.07	Deva	2.52	6.35		Ocna	8.50	10.-		
Mező-Telegd			2.32	Homorodü	6.07	8.36		Radna-Lipova	3.43	5.19	Branicica	3.23	7.02		Lómneșu	9.17	10.24		
Rév		7.41	10.21	Hașfalău	6.55	9.12		Conop	4.05	5.41	Ilia	3.55	7.28		Șeica mare	9.45	10.50		
Bratca		8.10	11.38	Sighișóra	8.36	10.24		Bérvava		6.09	Gurasada	4.08	7.40		Copsa-mica	10.20	11.20		
Bucia			12.16	Elisabetopole	9.13	10.46		Soborșinü		6.28	Zamü	4.44	8.11						
Ciucia		9.04	12.54	Mediașu	9.56	11.19		Zamü		7.25	Bérvava	5.30	8.46						
Huedin		9.34		Copsa mica	10.37	11.47		Gurasad.		8.01	Conopü	6.47	9.53						
Stana			3.11	Micăsasa	10.59	12.02		Ilia		8.34	Radna-Lipova	6.27	9.33						
Aghiriș			3.40	Blași	11.16	12.09		Deva		8.55	Paulișu	7.28	10.27	5.50					
Ghirbău			4.15	Crăciunelü	11.37	12.25		Orăștia		9.19	Glogovaț	7.43	10.42	6.13					
Nădășel			4.36	Teiușu	12.16	12.53		Simeria (Piski)	1.47	9.51	Aradu	7.59	10.58	6.38					
Clușiu		10.34	5.26	Aindü	12.33	1.05		Șibotu	2.08	10.35	Glogovaț	8.28	11.35	7.19					
Apahida	11.15			Vințulu de susü	1.51	1.47		Vințulu de josü		11.09	Szolnok	8.42	11.39	7.38					
Ghiris	11.34			Uióra	2.18	2.08		Alba-Iulia		11.39	Budapesta	9.17	12.31	6.20					
Cucerdea	12.45			Cucerdea	2.48	2.30		Teiușu		12.12	Viena	2.32	5.12						
Uióra	1.30			Apahida	2.56	2.37		Alba-Iulia		12.29		6.-	8.20						
Vințulu de susü	1.37			Clușiu	3.14	2.53		Teiușu		12.46		3.-	6.05						
Aiud	1.45			Nădășelü	3.14	2.53				1.16									
Teiușu	2.07			Ghirisü	4.01	3.26				1.26									
Crăciunelü	2.26			Stana	4.01	3.26													
Blași	3.11			B. Huedin	4.58	3.26													
Micăsasa	3.24			Bucia	5.56	5.-													
Copsa mica	3.54			Bratca	6.37	5.32													
Mediașu	4.09			Rév	6.57														
Elisabetopole	4.21			Mező-Telegd	7.14														
Sighișóra	5.11			Fugyi-Vásárheli	7.29	6.11													
Hașfalău	5.45			Várad-Velenceze	7.56														
Homorodü	6.12			Oradea-mare	8.18	6.43													
Ágostonfalva	7.32			P. Ladány	8.58	7.12													
Apația	8.37			Szolnok	9.15														
Feldióra	9.06			Budapesta	9.34														
Brașov	9.45			Viena	9.53	7.51													
Timișu	1.55				10.25	8.17													
Predealu	2.53				10.47														
Bucuresci	3.28				10.57														
	9.35				11.04	8.42													

Nota: Numerii încadrați cu linii gróse însemnează órele de noptea.